



Hướng Dẫn về Tài Trợ Arts in Parks (AIP) Program Năm 2020

Office of Arts & Culture (Văn Phòng Văn Hóa & Nghệ Thuật) hợp tác với Seattle Parks and Recreation (Cơ Quan Công Viên và Giải Trí Seattle) trong việc tăng cường các sự kiện cộng đồng và nghệ thuật tại công viên trên toàn thành phố. **Arts in Parks Program (AIP, Chương Trình Nghệ Thuật Trong Công Viên)** là một cơ hội cho thành phố đầu tư vào các hoạt động văn hóa hấp dẫn được thực hiện tại và bởi các cộng đồng đa dạng trên khắp Seattle.

Thông tin: liên hệ với Jenny Crooks, Quản Lý Dự Án theo số (206) 684-7084, jenny.crooks@seattle.gov
TTY: 711 hoặc (800) 833-6384, Điện Thoại Chữ Nổi Braille: (800) 833-6385

| | |
|---|---|
| Hồ Sơ Có sẵn tại https://seattle.gosmart.org/ | Hạn Chót Thứ Ba, ngày 22 tháng 10 năm 2019, 11 giờ tối Múi giờ khu vực Thái Bình Dương |
| Hội Thảo: Thứ Ba, ngày 27 tháng 8, 5 giờ 30 phút chiều-7 giờ tối Southwest Branch Library 9010 35th Ave SW, Seattle, WA 98126 RSVP (Xác Nhận Tham Dự) Ở Đây | Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9, 11 giờ sáng-12 giờ 30 phút chiều Lake City Branch Library 12501 28 th Ave NE, Seattle, WA 98125 RSVP (Xác Nhận Tham Dự) Ở Đây |
| Thứ Năm, ngày 5 tháng 9, 5 giờ 30 phút chiều-7 giờ tối Art @ King Street Station 303 S Jackson St, Seattle, WA 98104 RSVP (Xác Nhận Tham Dự) Ở Đây | Thứ Bảy, ngày 5 tháng 10, 11 giờ sáng-12 giờ 30 phút chiều Rainier Beach Community Center 8825 Rainier Ave S, Seattle, WA 98118 RSVP (Xác Nhận Tham Dự) Ở Đây |
| Điều Kiện Hội Đủ Các cá nhân nghệ sĩ, hội đồng nghệ thuật khu dân cư và các nhóm cộng đồng địa phương đều hội đủ điều kiện tham gia chương trình này. Các dự án đề xuất phải được trình bày tại các địa điểm công viên của Thành Phố Seattle hội đủ điều kiện trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 11 năm 2020. | |
| Nguồn Tài Trợ Những người nộp hồ sơ hội đủ điều kiện có thể yêu cầu khoản tài trợ một năm lên tới \$7,800 để hỗ trợ các chi phí liên quan trực tiếp đến dự án trong năm 2020. | |

Tổng Quan Chương Trình

Chương trình này hỗ trợ các hội đồng nghệ thuật của khu dân cư, các nhóm cộng đồng, và các cá nhân nghệ sĩ đang cố gắng khuấy động những Công Viên của Seattle [hội đủ điều kiện](#) ở trong các khu vực chưa được phục vụ đúng mức hoặc có hạn chế về mặt kinh tế của thành phố. Nguồn tài trợ này hỗ trợ các lễ hội và sự kiện mới cũng như đã được xây dựng nhằm tăng cường sự tham gia hoạt động văn hóa và nghệ thuật, biểu dương sự đa dạng văn hóa, xây dựng kết nối cộng đồng, và khuấy động các công viên thông qua văn hóa và nghệ thuật đồng thời kết nối các cộng đồng có nguồn lực thấp bao gồm các cộng đồng người có thu nhập thấp, người nhập cư, người tị nạn và cộng đồng người da màu.

Mục Đích Chương Trình

Các hoạt động và công viên văn hóa là một phần thiết yếu của cộng đồng sống động, lành mạnh và hòa nhập. Sứ mệnh của Seattle Parks and Recreation là tạo cơ hội thân thiện và an toàn cho việc vui chơi, học tập, thưởng ngoạn, xây dựng cộng đồng, và thúc đẩy quản lý đất đai có trách nhiệm. Thông qua hợp tác với Seattle Parks and Recreation, Office of Arts & Culture hướng tới việc hợp tác với các nhóm nghệ thuật và cộng đồng để tạo dựng một Thành Phố mà ở đó mọi nghệ sĩ và cộng đồng có sự tự do, tổ chức hỗ trợ và diễn đàn để chia sẻ và truyền đạt câu chuyện, nghệ thuật, văn hóa và trải nghiệm của mình, bất kể chủng tộc, tầng lớp, giới tính, tuổi tác, khả năng, trình độ giáo dục, quốc gia nơi sinh, tư cách công dân, tôn giáo và định hướng tính dục. Khuyến khích các tổ chức, nhóm và cá nhân nghệ sĩ thuộc cộng đồng có nguồn lực thấp bao gồm các cộng đồng người có thu nhập thấp, người nhập cư, người tị nạn và cộng đồng người da màu nộp hồ sơ.

Điều Kiện Hội Đủ và Các Yêu Cầu

Người Nộp Hồ Sơ phải:

- là các cá nhân nghệ sĩ, hội đồng nghệ thuật khu dân cư hoặc các nhóm cộng đồng địa phương. Khuyến khích các tổ chức nghệ thuật và cá nhân nghệ sĩ thuộc cộng đồng có nguồn lực thấp bao gồm các cộng đồng người có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư, người tị nạn và cộng đồng người da màu nộp hồ sơ.
- có Mã Số Thuế Liên Bang và đặt trụ sở ở thành phố Seattle. Các nhóm nộp hồ sơ không cần phải là các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) hay phải sử dụng đại diện tài chính.

Dự Án phải:

- có yếu tố nghệ thuật và văn hóa đáng kể,
- miễn phí và mở cửa với công chúng,
- được bảo hiểm,
- tạo nền tảng cho các nghệ sĩ và cộng đồng có nguồn lực thấp,
- tuân thủ tuyên bố về sứ mệnh của Seattle Park and Recreation (xem **Mục Tiêu Chương Trình** phía trên),
- và diễn ra ở công viên thành phố Seattle hội đủ điều kiện từ tháng 4 đến tháng 11 năm 2020.
 - (xem danh sách đính kèm các công viên được đề xuất ở trang 7).
 - Các sự kiện diễn ra ở Khu Trung Tâm hoặc City Center Parks (Công Viên Trung Tâm Thành Phố) hoặc ở sân chơi và không gian xanh kế bên các trung tâm cộng đồng **không** hội đủ điều kiện nhận tài trợ này. Hãy xem danh sách các công viên không hội đủ điều kiện ở trang 8-9.

Mỗi năm, quý vị chỉ có thể nộp duy nhất một hồ sơ cho chương trình này. Người nộp hồ sơ hội đủ điều kiện có thể nộp hồ sơ cho các dự án riêng biệt cho cả Arts in Parks (AIP) và [Neighborhood & Community Arts](#) (NCA, Chương Trình Nghệ Thuật Khu Dân Cư & Cộng Đồng) miễn là các dự án này đáp ứng các chỉ dẫn và điều kiện hội đủ tương ứng. Nếu một dự án đáp ứng yêu cầu của cả quỹ AIP lẫn NCA, người nộp hồ sơ có thể nộp cho cả hai chương trình trên nhưng sẽ chỉ nhận nguồn tài trợ từ một chương trình.

Nguồn Tài Trợ

Các tổ chức nhận tài trợ sẽ nhận một (1) năm hỗ trợ từ quỹ AIP (cho sự kiện năm 2020) để chi trả cho: tiền công nghệ sĩ, chi phí tiếp thị và quảng bá, quản lý dự án và chi phí nhân công, vật tư, thuê thiết bị hoặc các chi phí liên quan đến sản xuất khác, các giấy phép theo yêu cầu (xem hồ sơ giấy phép) và không quá 10% cho các chi phí liên quan đến thực phẩm. Các khoản tài trợ này không được sử dụng để gây quỹ, quà tặng, các chi phí tổ chức hành chính không liên quan trực tiếp đến dự án hay việc mua sắm thiết bị. Không có tài trợ một phần cho chương trình này. Người nộp hồ sơ có thể nộp cho các mức tài trợ sau:

- \$1,300 (Không yêu cầu trình hồ sơ tổ chức sự kiện.)
- \$2,600*
- \$5,200
- \$7,800**

**Chỉ các nhóm có lịch sử tổ chức sự kiện trước đây mới có thể nộp hồ sơ cho mức quỹ bằng hoặc hơn \$2,600.*

***Các sự kiện/dự án được tài trợ trước đây ở mức \$7,200 chỉ có thể nộp hồ sơ đăng ký mức \$5,200 hoặc ít hơn, TRỪ các sự kiện/dự án cung cấp tối thiểu 12 giờ chương trình công cộng tại công viên¹ hội đủ điều kiện trong khoảng thời gian tối thiểu bốn (4) ngày². Giới hạn này dựa trên phản hồi của cộng đồng và nhằm hỗ trợ thêm nhiều dự án hơn và để trợ giúp xây dựng năng lực của các sự kiện.*

Nguồn tài trợ này không được sử dụng cho

- các sự kiện không mở cửa và miễn phí cho công chúng;
- các dịch vụ tôn giáo;
- các sự kiện hoặc trình bày mà mục đích chính là để gây quỹ;
- quà tặng;
- các chi phí tổ chức hành chính không liên quan trực tiếp đến dự án;
- mua sắm thiết bị hoặc phần mềm;
- các chi phí liên quan đến thực phẩm vượt quá 10%.

Tiêu Chí Đánh Giá

¹ Chương Trình Công Cộng để chỉ số giờ mà sự kiện của quý vị được quảng cáo tới công chúng, ví dụ thời lượng liệt kê trong tài liệu quảng bá mà quý vị lên lịch hoạt động để công chúng tham dự. Điều này không bao gồm thời gian tập luyện hoặc chuẩn bị trước giờ công diễn của sự kiện hoặc hoạt động của quý vị.

² Đây là giới hạn mới của năm nay. Các ngày diễn ra sự kiện có thể liên tiếp hoặc trải ra trong khung thời gian hội đủ điều kiện của chương trình này từ tháng 4 đến tháng 12 năm 2020.

Các bản đề xuất nộp cho chương trình sẽ được đánh giá dựa trên các tiêu chí sau (**tổng cộng 50 điểm**):

- **Điểm Mạnh của Dự Án (20 điểm):** Sự kiện rõ ràng và được tiếp nhận đầy đủ, thúc đẩy sự tham gia vào nghệ thuật và các quan hệ của cộng đồng thông qua những trải nghiệm ý nghĩa và độc đáo. Thể hiện mối quan hệ thực tế tới cộng đồng văn hóa, khu dân cư hoặc cộng đồng có cùng mối quan tâm.
- **Ảnh Hưởng Đến Cộng Đồng (20 điểm):** Kế hoạch Dự Án mô tả những nỗ lực đầy ý nghĩa để hòa nhập, thúc đẩy cộng đồng, khuyến khích sự tham gia của cộng đồng, tiếp cận đối tượng khán giả đa dạng, và tạo sự tiếp cận đặc biệt cho những đối tượng chịu ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự phân biệt chủng tộc và đè nén trong cấu trúc hệ thống.
- **Tính Khả Thi (10 điểm):** Các nhóm tổ chức có hồ sơ được kiểm chứng thể hiện điều này và/hoặc (các) sự kiện khác; bằng chứng về sự tham gia và hỗ trợ cộng đồng; và bản ngân sách rõ ràng để thực hiện sự kiện đó.
- **Các Công Viên Ưu Tiên:** Quyền ưu tiên sẽ được dành cho các dự án thực hiện tại một hoặc nhiều hơn các công viên ưu tiên trong danh sách ở trang 7, mà các công viên này đặc biệt có thể được hưởng lợi từ việc gia tăng sử dụng bởi cộng đồng.

Các Giấy Tờ Trong Hồ Sơ

- **Bảng Câu Hỏi về Nhân Khẩu:** Bảng câu hỏi này sẽ không được xem xét là một phần trong hồ sơ nhưng sẽ giúp chúng tôi tìm hiểu thêm về các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ thông qua các chương trình của chúng tôi để chúng tôi có thể tiếp tục làm cho các chương trình công bằng hơn. Không bắt buộc trả lời tất cả các câu hỏi, nhưng quý vị phải nộp bảng câu hỏi trước khi quý vị có thể tiếp tục phần còn lại trong hồ sơ.
- **Thông Tin Hồ Sơ Bổ Sung:** Phần này cung cấp thông tin liên hệ bổ sung riêng biệt cho bộ hồ sơ này nhưng chưa được yêu cầu trong hồ sơ đăng ký.
- **Thông Tin Hồ Sơ:** Những câu hỏi ngắn liên quan tới việc quý vị biết đến cơ hội này như thế nào.
- **Đề Xuất Dự Án:** Những thông tin cơ bản liên quan tới sự kiện của quý vị như các ngày, địa điểm, quy mô, v.v.
- **Câu Hỏi Mô Tả:** Mục đích của các câu hỏi này là để chia sẻ thông tin về sự kiện/dự án của quý vị, cộng đồng mà sự kiện/dự án đó phục vụ, và thông tin cơ sở về quý vị.
 1. **Mô Tả Dự Án:** Mô tả các hoạt động của lễ hội, sự kiện hoặc dự án mà quý vị đang muốn tìm nguồn tài trợ. Bao gồm thông tin về cách dự án hoặc sự kiện của quý vị nêu bật tính nghệ thuật và văn hóa.
 2. **Xây Dựng Cộng Đồng Thông Qua Nghệ Thuật và Văn Hóa:** Vui lòng mô tả những người tham gia sự kiện của quý vị. Làm thế nào dự án của quý vị có thể sử dụng nghệ thuật và văn hóa để xây dựng cộng đồng? Mô tả các nỗ lực của quý vị để hòa nhập, gắn kết nhiều cộng đồng đa dạng và tăng cường khả năng tiếp cận.
 3. **Thông Tin Bối Cảnh và Năng Lực:** Cung cấp ngắn gọn lịch sử hoạt động trình diễn và chương trình nghệ thuật của quý vị. Quý vị có thể cung cấp sự hỗ trợ nào để chứng minh khả năng thực hiện sự kiện này thành công? Mô tả bất kỳ quan hệ đối tác quan trọng nào (với các tổ chức, nhóm hoặc cá nhân) sẽ hỗ trợ thực hiện thành công dự án hoặc sự kiện này.
- **Ngân Sách Dự Án:** Cần cho thấy chi phí của sự kiện trong năm 2020, thu nhập và chi phí cần căn bằng và cần bao gồm bất kỳ vật dụng hoặc dịch vụ nào được quyên tặng. Có khoảng để trống để quý vị điền vào các ghi chú về ngân sách của mình.

Thời Hạn

| | |
|-----------------------------|---|
| Cuối tháng 10 năm 2019 | Sau hạn chót này, một hội đồng giám khảo bình xét độc lập gồm các nghệ sĩ, đại diện cộng đồng, và đơn vị tổ chức sự kiện sẽ tham gia một buổi đào tạo về bình đẳng chủng tộc và thiên kiến vô thức. |
| Tháng 11 | Hội đồng giám khảo bình xét độc lập này sẽ xem xét và đánh giá các hồ sơ tham gia theo tiêu chí điều kiện hội đủ của chương trình. |
| Đầu tháng 12 | Hội đồng giám khảo này sẽ gặp gỡ và trao đổi về từng hồ sơ theo tiêu chí của chương trình. |
| Tháng 1 năm 2020 | Seattle Arts Commission (Ủy Ban Nghệ Thuật Seattle) và Seattle Parks and Recreation sẽ xem xét các khuyến nghị cuối cùng và bỏ phiếu phê duyệt. |
| Đầu tháng 2 | Những người nộp hồ sơ sẽ được thông báo liệu họ có được tài trợ hay không. |
| Tháng 4 – Tháng 12 năm 2020 | Các đối tác sản xuất sự kiện và nộp tài liệu báo cáo để nhận tài trợ. |

Hoàn thiện nộp hồ sơ trực tuyến

- Tạo hoặc cập nhật hồ sơ của quý vị tại <https://seattle.gosmart.org/>
 - Neighborhood & Community Arts và Arts in Parks sẽ sử dụng cùng hồ sơ. Làm theo các hướng dẫn trong hệ thống nộp hồ sơ để xác định (các) chương trình mà dự án của quý vị nộp hồ sơ.
- Hoàn thiện hồ sơ trực tuyến, trả lời đầy đủ các câu hỏi trước hạn chót.

Trách nhiệm của người nhận tài trợ

Nếu dự án của quý vị được chọn để nhận tài trợ, quý vị cần đáp ứng các yêu cầu sau đây.

Xác Nhận

Tổ chức và các cá nhân nhận tài trợ từ Seattle Office of Arts & Culture cam kết sẽ công nhận hỗ trợ của Thành Phố Seattle trong các thông cáo báo chí, ấn phẩm in, phương tiện thông tin đại chúng, qua mạng xã hội hoặc theo các cách khác phù hợp với dự án. Văn Phòng sẽ cung cấp thông tin đăng tải cùng logo ở định dạng điện tử.

Lợi Ích Cho Công Chúng

Luật tiểu bang ủy quyền cho phép thay mặt cộng đồng để mua dịch vụ, nhưng không cho phép tài trợ tiền công ích cho các tổ chức và cá nhân. Điều kiện để được nhận tài trợ là các tổ chức và cá nhân được tài trợ phải mang lại lợi ích cộng đồng cho công dân của Seattle.

Cần có Giấy Phép Kinh Doanh của Seattle và Số UBI Tiểu Bang Washington để Thanh Toán

Các cá nhân và tổ chức được nhận tài trợ từ Office of Arts & Culture phải có giấy phép kinh doanh của Seattle và số Unified Business Identification (UBI, Đăng Ký Kinh Doanh Hợp Nhất) của tiểu bang

Washington trước khi nhận thanh toán lần cuối. (KHÔNG cần giấy phép kinh doanh và số UBI để đăng ký nhận tài trợ.)

Báo Cáo

Sau khi các đề xuất nhận tài trợ được phê duyệt, nhân viên Office of Arts & Culture sẽ làm việc với người nộp hồ sơ để rà soát các tài liệu báo cáo bắt buộc để có thể nhận tài trợ. Người nhận tài trợ sẽ không cần phải ký hợp đồng trước sự kiện của mình nhưng cần xác nhận về các thông tin chi tiết của dự án trước khi tổ chức thực hiện bao gồm các ngày và địa điểm dự kiến công diễn cũng như phải cung cấp bản sao tài liệu quảng bá. Các đối tác được thanh toán theo phương thức hoàn trả sau khi dự án hoặc dịch vụ được hoàn tất và bản báo cáo cuối cùng được nộp (khoảng 4-6 tuần sau khi hồ sơ được nhận.)

Bảo Hiểm

Người nhận tài trợ sẽ phải chịu trách nhiệm về Event Liability Insurance (Bảo Hiểm Trách Nhiệm Sự Kiện) cho dự án của mình và liệt kê Thành Phố Seattle là đơn vị được bảo hiểm bổ sung.

Thuế

Người nhận tài trợ sẽ phải chịu trách nhiệm thanh toán tất cả các khoản thuế nếu có. Trong thời gian ký thông báo, quý vị sẽ phải hoàn thiện và nộp tất cả các giấy tờ phù hợp và mẫu W-9 cập nhật.

Các Gợi Ý Về Việc Nộp Hồ Sơ Tất cả các chương trình tài trợ đều rất cạnh tranh. Chúng tôi khuyến khích quý vị:

- **đọc các hướng dẫn**, kiểm tra điều kiện hội đủ của quý vị và làm theo các chỉ dẫn trực tuyến một cách cẩn thận.
- **xem sớm các hồ sơ trực tuyến** để quý vị có thể chuẩn bị trước.
- **tham gia các buổi hội thảo thông tin** để có hướng dẫn trực tiếp và nghe các câu hỏi của những người nộp hồ sơ khác, đặc biệt nếu quý vị nộp hồ sơ lần đầu tiên.
- **cập nhật hoặc hoàn thiện đăng ký cơ bản và hồ sơ của quý vị** tại <https://seattle.qosmart.org/>.
- **trao đổi với quản lý dự án** về bất kỳ câu hỏi nào, hoặc để xem xét bản phác thảo hồ sơ của quý vị càng sớm càng tốt trước hạn chót. Chúng tôi rất vui lòng trợ giúp quý vị, nhưng các trợ giúp ở phút chót thường bị hạn chế vì lý do thời gian, ngày nghỉ lễ, và số lượng các yêu cầu.
- **hồ sơ cần chính xác và rõ ràng** - các thành viên hội đồng giám khảo phải đọc và đánh giá rất nhiều hồ sơ.
- **thường xuyên lưu**, lưu kết quả mỗi khi hết trang trực tuyến, và đảm bảo đọc lại và xem xét nội dung hoàn thành trước khi gửi.
- **kiểm tra lại lần nữa ngân sách của quý vị** và đảm bảo thu nhập tương ứng với chi phí.
- **nộp hồ sơ của quý vị trước hạn chót** để quý vị có thời gian xử lý bất kỳ lỗi kỹ thuật nào xảy ra.

Các công viên được ưu tiên và hội đủ điều kiện

DANH SÁCH CÁC CÔNG VIÊN ĐƯỢC ƯU TIÊN

Hãy truy cập vào [trang web](#) của Seattle Parks và sử dụng tính năng Park Finder (Tìm Công Viên) để xem thêm thông tin về bất kỳ công viên nào trong danh sách.

KHU VỰC TRUNG TÂM

- Dr. Blanche Lavizzo Park
- First Hill Park

- Judkins Park
- Flo Ware Park
- Pratt Park
- Powell Barnett Park

PHÍA BẮC

- Albert Davis Park
- Ballard Commons Park
- Lake City Mini-Park
- Mineral Springs Park
- Salmon Bay Park
- University Playfield

PHÍA ĐÔNG NAM

- Beer Sheva Park
- John C. Little Park
- Martha Washington Park
- Othello Park
- Pritchard Island Beach

PHÍA TÂY NAM

- Duwamish Waterway Park
- Highland Park Playground
- Myrtle Reservoir Park
- Roxhill Park
- Westcrest Park

DANH SÁCH CÁC CÔNG VIÊN KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Các công viên ở khu thương mại hoặc Center City (Trung Tâm Thành Phố) KHÔNG hội đủ điều kiện nhận quỹ từ chương trình Arts in Parks. Các nguồn quỹ khác có sẵn dành cho các dự án trong những công viên này.

2100 Westlake
Alaskan Way Blvd
Bell Street BLVD
Belltown P-Patch
Cascade Playground
City Hall Park
Denny Regrade OLA
Donnie Chin International Children's Park
Elliott Bay Bike Path
Freeway Park
Hing Hay Park
Kobe Terrace
McGraw Square
Myrtle Edwards
Occidental Square
Pier 62/63
Pioneer Square Park
Plymouth Pillars Park and Off Leash Area
Prefontaine Place
South Lake Union
Tilikum Place
Union Station Square
Victor Steinbrueck
Waterfront Park
Washington Street Boat Landing
Westlake Square
Westlake Park

Sân chơi, công viên và không gian xanh KHÔNG hội đủ điều kiện nhận tài trợ từ chương trình Arts in Parks. Nhiều sân chơi và công viên nhận được phúc lợi từ Các Trung Tâm Cộng Đồng có các khoản tài trợ có sẵn hoặc các nguồn hỗ trợ khác dành cho các dự án trong những công viên này.

Alki Playground
Ballard Playground
Bitter Lake Playfield
Camp Long
Carkeek Park
Delridge Playfield
Discovery Park
Garfield Playfield
Green Lake Playfield
Hiawatha Playfield
Laurelhurst Playfield

Loyal Heights Playfield
Magnolia Playfield
Magnuson Park
Meadowbrook Playfield
Miller Playfield
Montlake Playfield
Northgate Park
Rainier Beach Playfield
Rainier Playfield
Ravenna-Eckstein Park
South Park Playground
Van Asselt Playground
Walt Hundley Playfield
West Queen Anne Playfield
Yesler Terrace Park

Các Chính Sách Nguồn Tài Trợ ARTS

Cam Kết Bình Đẳng Chủng Tộc

Seattle Office of Arts & Culture cam kết thực hiện công việc trên cơ sở chống phân biệt chủng tộc, đặt trọng tâm vào hoạt động sáng tạo và khả năng lãnh đạo của người da màu - những người bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi tình trạng phân biệt chủng tộc có hệ thống - để thúc đẩy các hệ thống có lợi cho tất cả chúng ta. Chúng tôi cũng công nhận rằng chúng ta đang ở trên đất Bản Xứ, lãnh thổ truyền thống của người Coast Salish.

Chúng tôi hình dung ra một thành phố của những con người mà sự thành công, an toàn và sức khỏe không được xác định trước bởi chủng tộc của họ. Một thành phố mà mọi nghệ sĩ, người biểu diễn, nhà văn và nhà sáng tạo được tự do, có động lực và sẵn sàng để chia sẻ và truyền đạt câu chuyện, nghệ thuật, văn hóa và trải nghiệm của họ. Đồng thời, chúng tôi công nhận rằng các hành động của mình - cả có ý thức lẫn vô thức, trước đây và hiện tại - đều đem lại lợi ích cho một số cộng đồng trong khi hạn chế cơ hội và thành quả của nhiều cộng đồng da màu. Chúng ta hướng tới đạt được tầm nhìn của mình bằng cách giải quyết và cố gắng loại bỏ tình trạng phân biệt chủng tộc có tính tổ chức trong các chương trình, chính sách và thông lệ của chúng tôi.

Phù hợp với [Race and Social Justice Initiative \(Sáng Kiến Công Bằng Chủng Tộc và Xã Hội\)](#) của Thành Phố, chúng tôi tìm kiếm những giải pháp mới sử dụng nghệ thuật làm chiến lược không chỉ thúc đẩy văn phòng của chúng tôi, mà còn cả Thành Phố cùng tiến đến sự bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội. Chúng ta sẽ tiếp tục phá vỡ các hàng rào và xây dựng những công cụ kết hợp nghệ thuật, thách thức hiện trạng, và thúc đẩy chúng ta tiến đến một xã hội hòa nhập như chúng tôi hình dung.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về cam kết của chúng tôi, hoặc nếu quý vị muốn biết thêm về công việc của chúng tôi, vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 206.684.7171 hoặc gửi email theo địa chỉ Arts.Culture@Seattle.gov.

Các tài liệu hồ sơ là các thông tin công cộng

Các tài liệu hồ sơ nộp tới Office of Arts & Culture đều sẽ trở thành các thông tin công cộng. Các thành viên trong cộng đồng đều có thể yêu cầu một bản sao của chúng bằng một yêu cầu chính thức. Các tài liệu đều có thể được công khai với công chúng theo Washington State Public Disclosure Act (Đạo Luật về Công Bố Hồ Sơ Cho Công Chúng của Tiểu Bang Washington) (PDA:RCW 42.17). Để yêu cầu bản

sao của đạo luật này, hãy liên hệ với State of Washington Code Revisers' Office (Văn Phòng Sửa Luật Tiểu Bang Washington) tại Olympia theo số (360) 786-6777.

Không cho phép phân biệt chủng tộc trong các dự án mà Thành Phố tài trợ

Người nộp hồ sơ nhận tài trợ từ Office of Arts & Culture phải tuân thủ Seattle Municipal Code (Bộ Luật Thành Phố Seattle), Chương 20.44, quy định việc ngăn chặn nạn phân biệt chủng tộc trong các hợp đồng của Thành Phố, và Chương 5.44, quy định về các yêu cầu giấy phép. Toàn bộ văn bản của các bộ luật thành phố có sẵn ở văn phòng City Clerk (Thư Ký Thành Phố) và Seattle Public Library.

Americans with Disabilities Act áp dụng cho các dự án nhận tài trợ của Thành Phố

Americans with Disabilities Act (Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật) là một đạo luật liên bang đảm bảo quyền tiếp cận tới các dịch vụ và cơ sở hạ tầng cho người khuyết tật. Office of Arts & Culture tôn trọng nhu cầu của những người với khả năng khác biệt và mong muốn cung cấp cho những người nộp đơn, người tham gia và tất cả những ai quan tâm thông tin liên quan đến các điều khoản của Americans with Disabilities Act và phạm vi áp dụng của nó trong các hoạt động của tổ chức chúng tôi. Để biết thêm thông tin về các cuộc họp công cộng, quyền tiếp cận và các trợ giúp khác, vui lòng liên hệ Office of Arts & Culture theo số (206) 684-7171 (giọng nói) hoặc (800) 833-6388 (TDD Tiếp Âm). Cơ quan này tuân thủ tất cả các luật liên bang, tiểu bang, địa phương cấm phân biệt chủng tộc trong việc sử dụng lao động và các dịch vụ.

Hỗ trợ tự do thể hiện quan điểm

Thành phố tin rằng một cộng đồng thúc đẩy tự do ngôn luận và suy nghĩ sẽ tiến lên với tư cách là một xã hội. Các nghệ sĩ đóng vai trò quan trọng trong việc phản ánh và đối mặt với các quan ngại xã hội ngày nay. Điểm mạnh của Hoa Kỳ như một quốc gia chính là sự khoan dung đối với các bất đồng trong quan điểm và ý tưởng. Tương tự như vậy, hỗ trợ của chính phủ trong các hoạt động nghệ thuật phải có sự khoan dung đối với một loạt các ý tưởng và khuyến khích tự do trong suy nghĩ.

Để biết thêm thông tin về các cơ hội tài trợ và về Office of Arts & Culture, hãy truy cập Trang Web của chúng tôi www.seattle.gov/arts, nơi quý vị có thể đăng ký nhận bản tin điện tử thường xuyên của chúng tôi.